

Sodba Sodišča (peti senat) z dne 10. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche – Italija) – Swm Costruzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI proti Provincia di Fermo

(Zadeva C-94/12) ⁽¹⁾

(Javna naročila — Direktiva 2004/18/ES — Ekonomska in finančna sposobnost — Tehnična in/ali poklicna sposobnost — Člena 47(2) in 48(3) — Možnost gospodarskega subjekta, da se sklicuje na sposobnost drugih subjektov — Člen 52 — Sistem potrjevanja — Javna naročila gradenj — Nacionalna zakonodaja, ki zahteva potrdilo o usposobljenosti, ki ustreza kategoriji in vrednosti gradenj, ki so predmet javnega naročila — Prepoved sklicevanja na potrdila več subjektov za gradnje iz iste kategorije)

(2013/C 344/36)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožči stranki: Swm Costruzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI

Tožena stranka: Provincia di Fermo

Ob udeležbi: Torelli Dottori SpA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche – Razlaga člena 47(2) Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 7, str. 132) – Ekonomska in finančna sposobnost gospodarskega subjekta – Možnost sklicevanja na sposobnost drugih podjetij – Nacionalna ureditev, ki to možnost omejuje le na eno drugo podjetje za vsako kategorijo usposobljenosti, ki jo določi certifikacijski organ

Izrek

Člena 47(2) in 48(3) Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev v povezavi s členom 44(2) te direktive je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalnemu predpisu, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, ki gospodarskim subjektom, ki sodelujejo v postopku oddaje javnega naročila gradenj, na splošno prepoveduje sklicevanje na sposobnost več podjetij za isto kategorijo usposobljenosti.

⁽¹⁾ UL C 151, 26.5.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Korkein hallinto-oikeus – Finska) – Laboratoires Lyocentre proti Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus, Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskus, Lääkealan lupa- ja valvontavirasto

(Zadeva C-109/12) ⁽¹⁾

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Približevanje zakonodaj — Medicinski pripomočki — Direktiva 93/42/EGS — Zdravila za uporabo v humani medicini — Direktiva 2001/83/ES — Pravica nacionalnega pristojnega organa, da med zdravila za uporabo v humani medicini uvrsti izdelek, ki se trži v drugi državi članici kot medicinski pripomoček, opremljen z oznako CE — Postopek, ki se uporabi)

(2013/C 344/37)

Jezik postopka: finščina

Predložitveno sodišče

Korkein hallinto-oikeus

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožnica: Laboratoires Lyocentre

Drugi stranki v postopku: Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus, Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskus, Lääkealan lupa- ja valvontavirasto

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Korkein hallinto-oikeus – Razlaga Direktive Sveta 93/42/EGS z dne 14. junija 1993 o medicinskih pripomočkih (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 12, str. 82) in Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 27, str. 69), kot je bila spremenjena z Direktivo 2004/27/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o spremembah Direktive 2001/83/ES o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 34, str. 262) – Vaginalni preparat, ki vsebuje žive mlečnokislinske bakterije – Pravica pristojnega nacionalnega organa, da preparat, ki se v drugi državi članici trži kot medicinski pripomoček zaradi oznake CE v smislu Direktive 93/42, uvrsti med zdravila v smislu Direktive 2001/83 zaradi njegovega farmakološkega, imunološkega ali presnovnega delovanja – Postopek, ki se uporabi

Izrek

1. Okoliščina, da je bil v eni državi članici preparat v skladu z Direktivo Sveta 93/42/EGS z dne 14. junija 1993 o medicinskih